参考様式第５－７号

Лавлагааны загвар 5-7

報酬支払証明書

Хөлс төлөх гэрчилгээ

　　　月分（　 月　 日から　 月　 日　分）の報酬について，以下のとおり支払いました。

Сарын ( сар өдрөөс сар өдөр) хөлсийг дараах байдлаар төлсөн.

１　対象労働者

1. Хөлс авч буй ажилтан

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ①氏名（ローマ字）   1. Нэр (Латин үсгээр) | ${name}  ${name\_vn} | ②性　　　別   1. Хүйс | 男　・　女  Эрэгтэй・Эмэгтэй |
| ③生　年　月　日   1. Төрсөн он сар өдөр | ${nationality}  ${nationality\_vn} | ④国籍・地域   1. Улсын харъяалал・бүс нутаг | ${zairyu\_number}  ${zairyu\_number\_vn} |
| ⑤在留カード番号   1. Оршин суух үнэмлэхний дугаар | ${worker\_id}  ${worker\_id\_vn} | | |

２　報酬

1. Хөлс

|  |  |
| --- | --- |
| ①報酬総額   1. Хөлсийн нийт мөнгөн дүн | ${total\_salary} 円  ${total\_salary\_vn} иен |
| ②現金支給額   1. Бэлнээр олгосон нийт мөнгөн дүн | ${cash\_payment} 円  ${cash\_payment\_vn} иен |
| ③支給日   1. Олгосон өдөр | ${payment\_year} 年　　${payment\_month}　　月　　${payment\_day}　　日  он ${payment\_year} сар ${payment\_month} өдөр ${payment\_day} |

（注意）

(Анхаар)

１　上記２①は，控除前の報酬総額を記載すること。

1. 2-1-д суутгал хийхээс өмнөх хөлсийн нийт мөнгөн дүнг тэмдэглэнэ.

２　上記２②は，控除後の手取り報酬額を記載すること。

1. 2-2-д суутгал хийсний дараах гарт авсан хөлсийн мөнгөн дүнг тэмдэглэнэ.

上記の記載内容は，事実と相違ありません。

Дээрх бичигдсэн агуулгад бодит баримтаас өөр зүйл байхгүй.

${signature\_year} 年　　${signature\_month}　月　　${signature\_day}　日

${signature\_day} он ${signature\_month} сар ${signature\_year} өдөр

特定技能所属機関の氏名又は名称　　　　${implementer\_name}

Тусгай ур чадвартай ажилтан харъяалагдах байгууллагын нэр

作成責任者　役職・氏名　　${creator\_position\_name}

Энэхүү баримтыг үйлдсэн хариуцагчийн нэр болон ажил үүрэг

給与支給者　役職・氏名　${payer\_position\_name}

Цалин олгогчийн нэр болон ажил үүрэг

報酬について，雇用条件書どおりの報酬額であることを確認し十分に理解した上で，上記の内容どおり支給を受けました。

Хөлсийг, хөдөлмөр эрхлэх гэрээний дагуу хөлсийн мөнгөн дүнг нягтлан шалгаж, хангалттай ойлгосны үндсэн дээр, дээрх агуулгын дагуу хүлээж авлаа.

${confirmation\_year} 年　　${confirmation\_month}　月　${confirmation\_day}　　日

${confirmation\_day} он ${confirmation\_month} сар ${confirmation\_year} өдөр

特定技能外国人の署名　　　　　${trainee\_signature}

Тусгай ур чадвартай гадаадын иргэний гарын үсэг